

– важно иметь правильное представление о психологии и культуре людей, с которыми осуществляется общение; именно в недооценке этого кроются причины большинства коммуникативных неудач;

– необходимо рассматривать сообщения с точки зрения получателей, фокусировать внимание на их интересах, чувствах, приоритетах;

Для многих людей умение «донести» свое мнение, точку зрения, свои знания до партнера – часть профессии, поэтому они должны уделять первостепенное внимание проблеме коммуникативных барьеров и совершенствованию практических навыков их преодоления.

Литература

1. Тарасов, А.Ф. Введение // Язык и сознание: парадоксальная рациональность. – М., 1993.
2. Гудков Д.Б. Алгоритм восприятия текста и межкультурная коммуникация // Язык, сознание, коммуникация. – Вып. 1. – М., 1997. – С. 117-121.
3. L. Bohannan. Shakespeare in the Bush. Applying Cultural Anthropology. Ed. by A. Podolefsky / Peter Brown. Mayfield Publishing Company, 1991.

РАЗВИТИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ПОНИМАНИЮ ТЕКСТА

Васкецова О.Л.

УО «ВГУ им. П.М. Машерова», Витебск

Формирование у молодого поколения таких качеств, как патриотизм, профессионализм, ответственность, освоение молодежью социокультурного опыта прошлых поколений, достижений мировой цивилизации – цели, реализация которых необходима для развития современного конкурентоспособного общества. После школы выпускник поступает в вуз, который за весь срок обучения отвечает за формирование личности и специалиста. Вуз должен создавать условия для расширения возможностей молодого человека в выборе своего жизненного пути, достижении личного успеха, независимо от его материального уровня и социального положения. Только в этом случае оказывается действенной основная, на наш взгляд, задача политики вуза в области образования – обеспечение самореализации молодежи.

Одним из приоритетных направлений подготовки специалистов в высших учебных заведениях является языковая подготов-

ка. Студенты изучают различные аспекты языка: такие, как восприятие на слух, восприятие и интерпретация текста, разговорный английский, письменный английский, грамматика, фонетика и произношение, введение в профессиональный английский и т.д.

В связи с изменением отношения к языку и культуре в социуме значительно повышаются требования к процессу подготовки студентов. В практике преподавания иностранных языков на современном этапе все более ощущается необходимость обучать не только речевым моделям, языковым структурам, но и тому, что «лежит за языком», то есть культуре стран изучаемого языка. В современной методике под влиянием ряда факторов, как лингвистических, так и социокультурных, понятие «обучение языкам» постепенно вытесняется новым понятием - «обучение языку и культуре».

Студенты должны быть компетентны во всех сферах жизнедеятельности изучаемого языка, глубоко знать культуру и традиции страны. В связи с этим среди компетенций, которые приобретают все большую значимость для деятельности будущего специалиста, необходимо назвать социокультурную компетенцию, обеспечивающую высокий уровень общей культуры специалиста, а также эффективное общение представителей разных культур. Владение социокультурной компетенцией необходимо как студенту языковой специальности, так и неязыковой, поскольку он является посредником, способствующим становлению деловых контактов, сотрудничеству разных народов, знающим все сферы жизни, политики и экономики народа, говорящего на этом языке. От уровня сформированности социокультурной компетенции в значительной степени зависит успех в профессиональной деятельности.

Знакомство с социокультурными явлениями родной и иноязычной культур целесообразно проводить на основе системы аутентичных текстов, которые должны разносторонне освещать реалии страны изучаемого языка, побуждать живой интерес к образу потенциального партнера по предстоящей профессиональной деятельности, к их обычаям, традициям, укладу повседневной жизни, формам поведения, деловой культуре и т.д. Использование на занятиях актуальной лингвострановедческой информации способствует усвоению обучаемыми элементов иноязычной культуры, повышает их познавательную активность, создает положительную мотивацию. Студенты всегда с повышенным вниманием относятся к истории, культуре, традициям народа страны изучаемого языка, а также к чужому видению родной страны. Процесс овладения иностранным языком становится для них

процессом дифференциации, идентификации, а также самоидентификации в общекультурном пространстве.

Анализ состояния обучения чтению студентов неязыковых специальностей приводит к выводу о том, что необходимо разработать особый алгоритм социокультурного анализа текста. Это поможет студентам более точно определить смысл читаемого. Необходимо учитывать и тот факт, что аутентичный английский текст практически не ориентирован на восприятие его представителем иной неанглоязычной культуры. Таким образом, в процессе обучения чтению необходимо предусмотреть обучение не только извлечению информации, но и обучение англоязычной культуре, особенностям менталитета носителя англоязычной культуры, то есть в процессе чтения развивать у студентов социокультурную компетенцию.

Использование аутентичных текстов, минимально адаптированных с целью сохранения национального колорита, может повлечь определенные трудности в работе с лексическим материалом. Задача преподавателя - научить распознавать социокультурный фон лексических единиц. Разницу между лексическим и социокультурным фоном языковых единиц можно продемонстрировать следующим примером. Так, лексический фон слова *foreigner* объясняет и раскрывает его непосредственное значение, а именно *a person from a foreign country* (человек из другой страны), лексический фон слова *foreign* – иностранный (нечто, присущее другой стране). Социокультурный же фон выше упомянутых слов заключается в том, что англичане, как правило, употребляют эти слова в отрицательном контексте, проявляя, таким образом, свой патриотизм, то есть антипатию к иностранцам и всему иностранному. В русской культуре слова *иностранец*, *иностранный* не имеют отрицательной коннотации, а скорее настраивают на восприятие чего-то нового, интересного и неизвестного, вызывают любопытство и повышенный интерес.

Использование приемов с опорой на родную культуру позволяет подготовить студентов к тому, что, если возникающие затруднения не имеют семантического характера (полисемия, коннотация, игра слов), то ключ к разгадке следует искать в социокультурных особенностях. Фразу или словосочетание, которое студенты не понимают, следует рассматривать через призму социокультурной составляющей языка. При чтении текста, содержащего подобные явления, студенты за информацией могут обратиться к дополнительным источникам (справочная литература, Интернет).

Текст должен стать отправной точкой для развития соответствующего лингвострановедческого опыта, самообразования и самосовершенствования. Поэтому важно научить студента вести

диалог с текстом: рассматривать проблему с разных ракурсов, задавать себе вопросы и искать на них ответы.

При знакомстве с экстралингвистическими данными, их закреплении и контроле над усвоением, необходимо пользоваться специальной системой приемов, упражнений, учитывающих специфику предлагаемого материала. Необходимо использовать такие виды работы, которые будут оказывать влияние не только на развитие лингвистических навыков, но и способствовать формированию познавательной активности студентов в процессе речевой деятельности.

Действенным приемом работы является методика компаративного анализа Э.И. Талии. Работа с использованием методики лингвострановедческой компарации может носить разнообразный характер. Вот один из ее возможных вариантов.

Учащиеся знакомятся с текстом, содержащим информацию о реалиях иноязычной культуры, а затем самостоятельно составляют аналогичный текст, описывающий сходные явления и реалии своей страны. Для большей наглядности целесообразно записывать текст об отечественной действительности рядом с текстом о реалиях иноязычной культуры. Подобные задания даются на дом.

Основная часть заданий страноведческого характера должна предназначаться для самостоятельной работы дома.

Вывод лексики в речь будет осуществляться в ходе выполнения речевых упражнений на основе предложенных текстов и работы над проектами. Работа над проектами позволит не только повысить мотивацию и разнообразить уроки, но и, помимо коммуникативной, формировать также когнитивную и информационную компетенции учащихся.

Задания-викторины можно использовать для итогового контроля или организации самостоятельной познавательной деятельности студентов.

ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ БАРЬЕРЫ В СИТУАЦИИ НОВИЗНЫ

Волчок В.П.

УО «ВГУ им. П.М. Машерова», Витебск

Взрослый в процессе освоения новой знаковой реальности, сталкиваясь с необходимостью обучения, попадает в пространство новых для него отношений с учебным предметом, ситуацией обучения, партнерами учебного взаимодействия и самим собой. Принятие роли ученика наряду с необходимостью выполнения одно-